

На основе уже существующих слов аффиксы помогают не просто пополнять лексический состав языка неологизмами, но и создавать целую систему названий. В процессе группировки слов они точно определяют категорию или класс. Это качество приобретает особую ценность при формировании терминологической системы. Словообразовательный процесс становится очень продуктивным при формировании медицинских терминов, которые начинали формироваться стихийно без использования аффиксов.

Все три группы активно участвуют в словообразовательном процессе: на основе уже существующих слов они помогают пополнить лексический состав языка неологизмами, а также создать целую систему названий. Данное качество приобретает особую ценность при формировании анатомической и клинической терминологической системы. Нельзя не заметить также, что термины, построенные на принципе подобия гораздо проще для восприятия и запоминания.

Список литературы:

1. Архипова И. С., Олехнович О. Г. Отражение античной картины мира в анатомической терминологии / Методические и лингвистические аспекты греко-латинской медицинской терминологии : Всероссийской научно-учебно-методической конференции – СПб.: РИЦ ПСПбГМУ, 2016. –1 электрон. опт. диск (CD-ROM). – С. 27-31.

2. Бахрушина, Л.А. Словообразовательные модели анатомических терминов: учебное пособие / Л.А. Бахрушина ; под. ред. проф. В.Ф. Новодрановой. – 2-е изд., перераб. и доп. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2018. – 192 с.

3. Латинско-русский словарь медицинской терминологии / Составитель А.П. Алексеев. – М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. – 507 с.

4. Новодранова В.Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии. *Laterculi vocum latinarum et terminorum* / Новодранова В.Ф. ; Рос. академия наук; Ин-т языкознания, МГМСУ. М.: Языки славянских культур, 2008. – 328 с.

5. *Terminologia Anatomica*. Международная анатомическая терминология (с официальным списком русских эквивалентов). РАНК Российская анатомическая номенклатурная комиссия Минздрава РФ, Всероссийское научное общество анатомов, гистологов и эмбриологов; под ред. члена-корр. РАМН Л.Л. Колесникова. – М. Медицина, 2003. – 424 с.

УДК 615.89

Бгдоян С.Г., Власова Е.В.

ПРИНЦИПЫ ДИАГНОСТИКИ И ЛЕЧЕНИЯ ЗАБОЛЕВАНИЙ ЧЕЛОВЕКА В ТИБЕТСКОЙ И КЛАССИЧЕСКОЙ МЕДИЦИНЕ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ

Кафедра философии, биоэтики и культурологии
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

Bgdoyan S.G., Vlasova E.V.

**METHODS OF DIAGNOSTICS AND TREATMENT OF DISEASES OF THE
PERSON IN THE TIBETAN AND EUROPEAN MEDICINE: RELATIVE
ANALYSIS**

Department of philosophies, bioethics and cultural science
Ural state medical university
Yekaterinburg, Russian Federation

Аннотация. В статье рассматриваются основные принципы тибетской медицины, их связь с буддизмом и существенные отличия от европейского подхода к врачеванию. В основу медицинской традиции Тибета, легло буддистское учение, которое сформировало современные представления о природе человека, болезней и методов лечения. Сегодняшние проблемы диагностики болезней, профилактики и лечения классической медицинской наукой создают необходимость в анализе и сравнении двух принципиально разных лечебных направлений.

Annotation. In article the basic principles of the Tibetan medicine, their communication with the Buddhism and essential differences from the European approach to doctoring are considered. In a basis of medical tradition of Tibet, the Buddhist doctrine which has created modern ideas of human nature, diseases and methods of treatment has laid down. Today's problems of diagnosis of diseases, prevention and treatment by classical medical science create need for the analysis and comparison of two essentially different medical directions.

Ключевые слова: европейская медицина, тибетская медицина, диагностика, лечение, принципиальные отличия, современный метод

Key words: European, Tibetan, medicine, diagnostics, treatment, fundamental differences, modern method

Введение

В отношении тибетской медицинской традиции, которая приобрела широкую популярность в мире, можно с полной уверенностью утверждать - тибетская медицинская система сформировалась на основе философских концепций, которые составили базис этой системы. Значимое влияние на формирование основы тибетской медицины оказала буддийская философия, опирающаяся на познание энергии и организма человека. Тибетская медицина и буддийское учение тесно друг с другом соотносятся. Их связь можно установить, сравнивая и сопоставляя множество медицинских понятий с основными категориями буддийского учения. Главное отличие тибетской медицины от западноевропейской медицинской науки, которое четко прослеживается, заключается в том, что первая сделала акцент на целостную личность человека, не разделяя на составные части. Это своего рода философия жизни, в которой заключены основы буддизма. [5].

Цель исследования – сравнить принципы диагностики и лечения в тибетской медицине и классической медицине.

Материалы и методы исследования

Исследование проводилось с применением сравнительного метода в процессе поиска и изучения литературы. При этом выявлялись общие черты и различия с применением аналитического и синтетического подходов.

Результаты исследования и их обсуждение

Тибетская медицина – уникальная система врачевания и одна из древнейших в мире медицинских традиций. Основы врачевания изложены в трактате "Чжуд-ши" дошедшем до наших дней. В полном объеме "Чжуд-ши" впервые переведен на русский язык и опубликован Д.Б. Дашиевым (1988, 1991).

Согласно трактату, болезнь в тибетской медицине рассматривается как выражение страдания, причинами которого являются последствия деяний, совершенных в течение предшествующих рождений согласно закону кармы. Основой теории тибетской медицины являются «три жизненных начала»: «ветер», «желчь» и «слизь». Они, по мнению тибетских врачей являются самыми важными началами, которые отвечают за физиологические функции человека, в то же время взаимосвязаны с пятью первоэлементами. В трактате "Чжуд-ши" указывается на центральное звено этих начал в системе понимания болезней таким образом: «эти начала находятся в организме человека в состоянии динамического равновесия, активно взаимодействуя друг с другом и в то же время определенным образом реагируя на изменения во внешней среде. Динамический баланс трех начал обеспечивает нормальное функционирование организма. Нарушение же этого баланса, когда одно из начал излишне активно, или, наоборот, пассивно, становится источником или причиной заболевания» [3]. Три базовые энергии, заложенные в искусстве тибетского врачевания: Lung (ветер), Tripa (желчь), Peken (слизь) рассматриваются, как основополагающие, занимающие центральное положение в то время, как физиологические и биохимические процессы в теле человека современная медицина трактует иным образом. Европейское медицинское общество со своей точки зрения предполагает взаимосвязь всех систем организма, единство физиологических и биохимических процессов в теле человека и животных. Данный факт, несомненно, указывает на разные подходы к пониманию процессов, происходящих в организме человека, и требует определенной тактики лечения согласно тем или иным принципам. Тем не менее, неоспоримо, буддийские врачи представляли организм человека, как «субстанцию, в которой все взаимосвязано», болезнь возникает при страдании всего организма [1].

Огромное количество теоретических исследований было проведено с целью распознавания медицинских текстов, болезней, лекарств и традиций, предложенных древнетибетскими врачевателями. В течение многих веков ученые пытались изучить принципы, которые применяли тибетские врачи в лечении болезней. И первое, что было установлено: принцип этапности и соподчиненности различных органов человека. По своей сути они сходны с

принципом иерархичности систем организма, установленным учеными Эпохи Возрождения, и согласуются с нынешними представлениями о взаимосвязи органов и систем. Установлены и другие принципы: адекватности назначаемых лекарственных средств и используемых методов, учета времени в назначении лекарств и лечебных процедур; отображения состояния окружающей среды, от «простого к сложному» и другие [6].

Особенно важным в диагностике заболеваний тибетские врачи, считают способность обладать методом распознавания, поскольку без него он не способен увидеть симптомов заболеваний и установить нозологию. Обследование состоит из трех компонентов: выяснения причин возникновения болезни; выявления признаков и симптомов заболевания; выяснение того, что полезно и что вредно. Методы обследования в тибетской медицине существенно не различаются по своему принципу, однако с точки зрения содержания имеют большую разницу. Так, например, тибетский врач проводит осмотр (особенно, обращая внимание на язык и мочу); с помощью ощупывания познает объект осязания (по пульсу); и в конечном итоге, при опросе выясняет причины, локализацию и симптомы болезни. Вся диагностика основана на индивидуализированном сенситивном подходе, в то время как в классической медицине методы диагностики более материальны, устанавливая наличие тех или иных симптомов одновременно и точно. Зато анамнез тибетские врачеватели имеют возможность собирать более основательно и дотошно. Диагностика заболеваний обладает значительным потенциалом по сравнению с современной медициной. Тибетский врачеватель чудесным образом способен составить точную картину о состоянии пациента, проводя лишь опрос больного о его питании, образе жизни, симптомах заболевания, визуально обследуя тело пациента, состояние его мочи, лица, а также используя диагностику по пульсу [2]. Иногда он способен установить болезнь, используя несколько из вышеперечисленных способов, что значительно может сэкономить время врача и пациента. Для оценки состояния страдающего современные врачи используют множество методов, в основе которых лежат закономерности математики, кибернетики, физики и биологии. Большинство методов малоинвазивны, но в тяжелых случаях выбор диагностического метода способен нанести значительный урон пациенту. К тому же затрачивается огромное количество времени и средств, что, несомненно, говорит об отрицательной стороне их использования. Несмотря на величайшие достижения в диагностике болезней в современной медицине, многие патологические состояния организма диагностируются неправильно или несвоевременно. Вероятнее всего, это связано с потерей клиницистом логического, критического мышления из-за получения огромного потока информации, из-за избыточного увлечения передовыми технологиями при использовании современных диагностических методик.

Подходы к лечению восточной и западной медицины существенно различаются. Современный врач в лечении болезней человека чаще всего использует методы врачевания, разработанные за многие века существования

человека и болезней (принципы: гомеопатии, этиотропный, симптоматический, патогенетический и другие).

Общие принципы современной терапии одновременно сходны и различны. Например, принцип научной обоснованности, радикально отличает врача современного, поскольку он имеет четкое представление о механизмах ряда болезней и механизмах терапевтических средств. К этому же относится принцип комплексности, подразумевающий рациональное сочетание эффективных способов лечения; проведение мероприятий по реабилитации больных (сочетание физической, психической и социальной реабилитации). Принцип индивидуализации один из древнейших принципов терапии, который широко распространен в наше время [4].

Собственно методы лечения восточной медицины разнообразны, в частности, тибетская медицина устанавливает четыре основы: изменение образа жизни, изменение питания, прием лекарственных средств и наружные методы лечения (массаж, кровопускание, прижигание, ванны, компрессы). В западной медицине такие способы, как лечение и прижигание сейчас используются всё меньше. На основании анализа и приведенных примеров можно сделать вывод, что в обоих направлениях одинаково заложена концепция сбалансированной регуляции физиологических процессов организма.

Различают в тибетской медицине немедикаментозные и медикаментозные принципы лечения. Врачи Востока чаще всего в оказании медицинской помощи используют лекарственные средства, изготовление и подбор ингредиентов которых строго индивидуален. Натуральность этих лекарственных средств привлекает многих жителей западных регионов, потому что большинство современных лекарств способно вызывать необратимые побочные действия, даже при сохранении стойкого лечебного эффекта. Это отчасти объясняет, почему для многих людей остается более привлекательным обращение к средствам тибетской медицины нежели к современным европейским. Неэффективность лечения, а иногда и беспомощность современной европейской медицины в терапии некоторых болезней, побуждает людей к поискам альтернативной помощи.

Особое внимание тибетская медицина уделяет влиянию образа жизни на здоровье. От него в той или иной мере зависит развитие болезни, считали буддисты. Врачебная наука Тибета во главе с огромным количеством мудрых тибетских врачей учит правильному, порядочному образу жизни, потому что только гармония тела человека и его ума способна дать толчок к развитию более совершенных людей, которым будут не страшны никакие болезни. Например, тибетские врачи лицам ведущим предосудительный образ жизни, так, например, лжецы, клеветники, убийцы, гордецы предрекают возникновение болезней и чаще всего трудноизлечимых. Это своего рода профилактика. Об этом нельзя сказать в отношении медицины европейской. Принципы в ней менее убедительны для многих людей, которые склонны игнорировать эти правила в силу различных обстоятельств. А на Востоке принципы образа жизни пропитаны некой космической энергией, которая

воодушевляет большинство людей к соблюдению установленных норм, к выполнению поручений, назначаемых врачами.

Способна ли врачевальная наука Тибета стать в будущем альтернативой современным методам врачевания? Необходима ли человеку эта наука? Ответ, конечно же однозначный.

Выводы:

1. Не смотря на сходства и различия принципиально разных лечебных направлений современному человеку для будущего необходимо знать прошлое.

2. Многие тибетские врачи проводили свое лечение только естественными, гуманными способами исходя из общечеловеческих ценностей и добивались неплохих результатов в сравнении с нынешними методами лечения, которые порой становились для людей беспощадными.

3. Множество принципов, подходов, методов распознавания болезней в арсенале тибетского лекаря отличает от современного врача, однако их усилия в конечном счете направлены на облегчение состояния страдающего, излечение от недуга, предупреждение в дальнейшем других болезней.

Список литературы:

1. Базарон Э.Г. Очерки тибетской медицины. - 3 изд. - Улан-Удэ: Агенство ЭкоАрт, 1992. - С. 224

2. Дюкенбергер Т. Справочник По Тибетской Медицине: Практическое руководство по диагностике, лечению и целительству с помощью методов тибетской медицины. - Ростов-на-Дону: Феникс, 2005. – С. 272

3. Кукес В., Абашина Н. Траволечение: Взгляд В Прошлое И Настоящее // Народный университет. Факультет здоровья. - 1988. - №12/88. - С. 5-9.

4. Леонова Е.В. Лечебные принципы в медицине, их научные основы: Учеб-метод. пособие / Е.В. Леонова, Ф.И. Висмонт, А.В. Чантурия / Мн.: БГМУ, 2006. – С. 33

5. Найданова С.М. Философские Основы Тибетской Медицины // Вестник Бурятского Государственного Университета. - 2014. - №8. - С. 8-15.

6. Николаев С.М. Перспективы интеграции традиционной медицины и современного здравоохранения / С.М. Николаев // Тибетская медицина: традиции, перспективы, интеграция. – Улан-Удэ, 1997. – С. 24–25

УДК 811.124

**Белоусова И.С., Олехнович О.Г.
ТЕРМИНОЛОГИЯ ПЕДИАТРИИ**

Кафедра иностранных языков
Уральский государственный медицинский университет
Екатеринбург, Российская Федерация

**Belousova I. S., Olekhnovich O. G.
TERMINOLOGY PEDIATRICS**
Department of foreign languages